

284742-2026 - Procedura konkurencyjna

Francja – Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych – Traduction, révision et relecture de documents

OJ S 81/2026 27/04/2026

Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy
Usługi

1. Nabywca

1.1. Nabywca

Oficjalna nazwa: DA

E-mail: service-commande-publique-fs@univ-grenoble-alpes.fr

Status prawny nabywcy: Podmiot prawa publicznego

Sektor działalności instytucji zamawiającej: Edukacja

2. Procedura

2.1. Procedura

Tytuł: Traduction, révision et relecture de documents

Opis: Traduction, révision et relecture de documents

Identyfikator procedury: 19758a49-bfe4-4028-8bf6-158908a2e38c

Wewnętrzny identyfikator: 25PIA052

Rodzaj procedury: Ograniczona

Procedura jest przyspieszona: nie

2.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 79530000 Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

2.1.2. Miejsce realizacji

Adres pocztowy: 1180 rue des université

Miejscowość: SAINT MARTIN D'HERES

Kod pocztowy: 38400

Podpodział krajowy (NUTS): Isère (FRK24)

Kraj: Francja

2.1.3. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 40 000,00 EUR

2.1.4. Informacje ogólne

Informacje dodatkowe: La procédure est décomposée en deux phases distinctes : - Une phase de candidature au terme de laquelle les candidats admis à présenter une offre seront sélectionnés (7 maximum pour les lots 1 et 2, et 9 maximum pour le lot 3) ; - Une phase d'offre au terme de laquelle le ou les attributaires seront choisis

Podstawa prawna:

Dyrektywa 2014/24/UE

Sans objet

Właściwe prawo transgraniczne: Sans objet

2.1.5. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Maksymalna liczba części zamówienia, na które jeden oferent może składać oferty: 3

Warunki zamówienia:

Maksymalna liczba części zamówienia, których można udzielić jednemu oferentowi: 3

2.1.6. Podstawy wykluczenia

Powody wykluczenia źródła: Dokumenty zamówienia

5. Część zamówienia

5.1. Część zamówienia: LOT-0001

Tytuł: Traduction, révision et relecture de supports de communications : français – anglais et anglais - français

Opis: Traduction, révision et relecture de supports de communications : français – anglais et anglais - français

Wewnętrzny identyfikator: 1

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 79530000 Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

5.1.2. Miejsce realizacji

Miejscowość: SAINT MARTIN D'HERES

Kod pocztowy: 38400

Podpodział krajowy (NUTS): Isère (FRK24)

Kraj: Francja

Informacje dodatkowe: Lieu(x) d'exécution : Académie de Grenoble

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Okres obowiązywania: 1 Rok

5.1.4. Wznowienie

Maksymalna liczba wznowień: 3

Inne informacje o wznowieniu: L'accord-cadre est conclu pour une période initiale de 1 an. L'accord-cadre est conclu à compter de la date de notification du contrat. L'accord-cadre est reconduit tacitement jusqu'à son terme. Le nombre de périodes de reconduction est fixé à 3. La durée de chaque période de reconduction est de 1 an. La durée maximale du contrat, toutes périodes confondues, est de 4 ans.

5.1.5. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 14 590,00 EUR

5.1.6. Informacje ogólne**Zastrzeżony udział:**

Udział nie jest zastrzeżony.

Należy podać imiona i nazwiska oraz kwalifikacje zawodowe członków personelu wyznaczonych do realizacji zamówienia: Wymagane w ofercie

Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): tak
Przedmiotowe zamówienie jest odpowiednie również dla małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP): tak

5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Źródła kryteriów wyboru: Uwaga

Kryterium: Referencje dotyczące określonych usług

Opis kryterium selekcji: 1- Pertinence des références de l'entreprise (nature de la prestation, destinataire, montant) - 90%

Kryteria zostaną wykorzystane do kwalifikacji kandydatów zapraszanych do drugiego etapu procedury

Waga (wartość procentowa, dokładna): 90,00

Kryterium: Średnia roczna liczba pracowników

Opis kryterium selekcji: 1- Pertinence des références de l'entreprise (nature de la prestation, destinataire, montant) - 90%

Kryteria zostaną wykorzystane do kwalifikacji kandydatów zapraszanych do drugiego etapu procedury

Waga (wartość procentowa, dokładna): 10,00

Informacje dotyczące drugiego etapu procedury dwustopniowej:

Minimalna liczba kandydatów, którzy zostaną zaproszeni do udziału w drugim etapie procedury : 5

Maksymalna liczba kandydatów, którzy zostaną zaproszeni do udziału w drugim etapie procedury: 7

Procedura zostanie przeprowadzona w kolejnych etapach. Na każdym etapie niektórzy uczestnicy mogą zostać wyeliminowani

5.1.10. Kryteria udzielenia zamówienia

Kryterium:

Rodzaj: Cena

Nazwa: 1- Prix des prestations 30%

Opis: 1- Prix des prestations 30%

Kategoria kryterium udzielenia zamówienia waga: Waga (wartość procentowa, dokładna)

Kryterium udzielenia - Liczba: 30

Kryterium:

Rodzaj: Jakość

Nazwa: 2- Valeur technique 70%

Opis: 2- Valeur technique 70%

Kategoria kryterium udzielenia zamówienia waga: Waga (wartość procentowa, dokładna)

Kryterium udzielenia - Liczba: 70

5.1.11. Dokumenty zamówienia

Języki, w których dokumenty zamówienia są oficjalnie dostępne: francuski

Adres dokumentów zamówienia: <https://www.marches-publics.gouv.fr>

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane

Adres na potrzeby zgłoszenia: <https://www.marches-publics.gouv.fr>

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: francuski

Katalog elektroniczny: Niedozwolone

Oferty wariantowe: Niedozwolone

Oferenci mogą złożyć więcej niż jedną ofertę: Dozwolone

Termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału: 27/05/2026 12:00:00 (UTC+00:00)
czas zachodnioeuropejski, GMT

Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie
Wymagana jest umowa o poufności: nie
Fakturowanie elektroniczne: Wymagane
Stosowane będą zlecenia elektroniczne: nie
Stosowane będą płatności elektroniczne: nie

5.1.15. Techniki

Umowa ramowa:

Umowa ramowa, bez ponownego poddania zamówienia procedurze konkurencyjnej
Maksymalna liczba uczestników: 3

Informacje o dynamicznym systemie zakupów:

Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ mediacyjny: Tribunal Administratif de Grenoble
Organ odwoławczy: Tribunal Administratif de Grenoble
Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia: DA
Organizacja zapewniająca dostęp offline do dokumentów zamówienia: DA
Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych: Tribunal Administratif de Grenoble
Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału: DA
Organizacja rozpatrująca oferty: DA

5.1. Część zamówienia: LOT-0002

Tytuł: Traduction, révision et relecture de documents administratifs internes, contrats, conventions, accords de coopération, etc. : français – anglais et anglais - français
Opis: Traduction, révision et relecture de documents administratifs internes, contrats, conventions, accords de coopération, etc. : français – anglais et anglais - français
Wewnętrzny identyfikator: 2

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi
Główna klasyfikacja (cpv): 79530000 Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

5.1.2. Miejsce realizacji

Miejscowość: SAINT MARTIN D'HERES
Kod pocztowy: 38400
Podział krajowy (NUTS): Isère (FRK24)
Kraj: Francja
Informacje dodatkowe: Lieu(x) d'exécution : Académie de Grenoble

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Okres obowiązywania: 1 Rok

5.1.4. Wznowienie

Maksymalna liczba wznowień: 3
Inne informacje o wznowieniu: L'accord-cadre est conclu pour une période initiale de 1 an. L'accord-cadre est conclu à compter de la date de notification du contrat. L'accord-cadre est reconduit tacitement jusqu'à son terme. Le nombre de périodes de reconduction est fixé à 3. La durée de chaque période de reconduction est de 1 an. La durée maximale du contrat, toutes périodes confondues, est de 4 ans.

5.1.5. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 11 890,00 EUR

Maksymalna wartość umowy ramowej: 100 000,00 EUR

5.1.6. Informacje ogólne

Zastrzeżony udział:

Udział nie jest zastrzeżony.

Należy podać imiona i nazwiska oraz kwalifikacje zawodowe członków personelu

wyznaczonych do realizacji zamówienia: Wymagane w ofercie

Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): tak

Przedmiotowe zamówienie jest odpowiednie również dla małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP): tak

5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Źródła kryteriów wyboru: Uwaga

Kryterium: Referencje dotyczące określonych usług

Opis kryterium selekcji: 1- Pertinence des références de l'entreprise (nature de la prestation, destinataire, montant) - 90%

Kryteria zostaną wykorzystane do kwalifikacji kandydatów zapraszanych do drugiego etapu procedury

Waga (wartość procentowa, dokładna): 90,00

Kryterium: Średnia roczna liczba pracowników

Opis kryterium selekcji: 2- Pertinence des effectifs de l'entreprise (effectifs moyens annuels) - 10%

Kryteria zostaną wykorzystane do kwalifikacji kandydatów zapraszanych do drugiego etapu procedury

Waga (wartość procentowa, dokładna): 10,00

Informacje dotyczące drugiego etapu procedury dwustopniowej:

Minimalna liczba kandydatów, którzy zostaną zaproszeni do udziału w drugim etapie procedury : 5

Maksymalna liczba kandydatów, którzy zostaną zaproszeni do udziału w drugim etapie procedury: 7

Procedura zostanie przeprowadzona w kolejnych etapach. Na każdym etapie niektórzy uczestnicy mogą zostać wyeliminowani

5.1.10. Kryteria udzielenia zamówienia

Kryterium:

Rodzaj: Cena

Nazwa: 1- Prix des prestations - 30%

Opis: 1- Prix des prestations - 30%

Kategoria kryterium udzielenia zamówienia waga: Waga (wartość procentowa, dokładna)

Kryterium udzielenia - Liczba: 30

Kryterium:

Rodzaj: Jakość

Nazwa: 2- Valeur technique 70%

Opis: 2- Valeur technique 70%

Kategoria kryterium udzielenia zamówienia waga: Waga (wartość procentowa, dokładna)

Kryterium udzielenia - Liczba: 70

5.1.11. Dokumenty zamówienia

Języki, w których dokumenty zamówienia są oficjalnie dostępne: francuski

Adres dokumentów zamówienia: <https://www.marches-publics.gouv.fr>

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane

Adres na potrzeby zgłoszenia: <https://www.marches-publics.gouv.fr>

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: francuski

Katalog elektroniczny: Niedozwolone

Oferty wariantowe: Niedozwolone

Oferenci mogą złożyć więcej niż jedną ofertę: Dozwolone

Termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału: 27/05/2026 12:00:00 (UTC+00:00)
czas zachodnioeuropejski, GMT

Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie

Wymagana jest umowa o poufności: nie

Fakturowanie elektroniczne: Wymagane

Stosowane będą zlecenia elektroniczne: nie

Stosowane będą płatności elektroniczne: nie

5.1.15. Techniki

Umowa ramowa:

Umowa ramowa, bez ponownego poddania zamówienia procedurze konkurencyjnej

Maksymalna liczba uczestników: 3

Informacje o dynamicznym systemie zakupów:

Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ mediacyjny: Tribunal Administratif de Grenoble

Organ odwoławczy: Tribunal Administratif de Grenoble

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia: DA

Organizacja zapewniająca dostęp offline do dokumentów zamówienia: DA

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych: Tribunal Administratif de Grenoble

Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału: DA

Organizacja rozpatrująca oferty: DA

5.1. Część zamówienia: LOT-0003

Tytuł: Traduction, révision et relecture de documents, d'articles, études, supports de cours, support de présentation, chapitre de thèses, etc. : français – anglais et anglais - français

Opis: Traduction, révision et relecture de documents, d'articles, études, supports de cours, support de présentation, chapitre de thèses, etc. : français – anglais et anglais - français

Wewnętrzny identyfikator: 3

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 79530000 Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

5.1.2. Miejsce realizacji

Miejscowość: SAINT MARTIN D'HERES
Kod pocztowy: 38400
Podpodział krajowy (NUTS): Isère (FRK24)
Kraj: Francja
Informacje dodatkowe: Lieu(x) d'exécution : Académie de Grenoble

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Okres obowiązywania: 1 Rok

5.1.4. Wznowienie

Maksymalna liczba wznowień: 3

Inne informacje o wznowieniu: L'accord-cadre est conclu pour une période initiale de 1 an. L'accord-cadre est conclu à compter de la date de notification du contrat. L'accord-cadre est reconduit tacitement jusqu'à son terme. Le nombre de périodes de reconduction est fixé à 3. La durée de chaque période de reconduction est de 1 an. La durée maximale du contrat, toutes périodes confondues, est de 4 ans.

5.1.5. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 12 524,00 EUR

Maksymalna wartość umowy ramowej: 100 000,00 EUR

5.1.6. Informacje ogólne

Zastrzeżony udział:

Udział nie jest zastrzeżony.

Należy podać imiona i nazwiska oraz kwalifikacje zawodowe członków personelu wyznaczonych do realizacji zamówienia: Wymagane w ofercie

Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): tak

Przedmiotowe zamówienie jest odpowiednie również dla małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP): tak

5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Źródła kryteriów wyboru: Uwaga

Kryterium: Referencje dotyczące określonych usług

Opis kryterium selekcji: 1- Pertinence des références de l'entreprise (nature de la prestation, destinataire, montant) - 90%

Kryteria zostaną wykorzystane do kwalifikacji kandydatów zapraszanych do drugiego etapu procedury

Waga (wartość procentowa, dokładna): 90,00

Kryterium: Średnia roczna liczba pracowników

Opis kryterium selekcji: 2- Pertinence des effectifs de l'entreprise (effectifs moyens annuels) - 10%

Kryteria zostaną wykorzystane do kwalifikacji kandydatów zapraszanych do drugiego etapu procedury

Waga (wartość procentowa, dokładna): 10,00

Informacje dotyczące drugiego etapu procedury dwustopniowej:

Minimalna liczba kandydatów, którzy zostaną zaproszeni do udziału w drugim etapie procedury : 5

Maksymalna liczba kandydatów, którzy zostaną zaproszeni do udziału w drugim etapie procedury: 9

Procedura zostanie przeprowadzona w kolejnych etapach. Na każdym etapie niektórzy uczestnicy mogą zostać wyeliminowani

5.1.10. Kryteria udzielenia zamówienia

Kryterium:

Rodzaj: Cena

Nazwa: 1- Prix des prestations - 30%

Opis: 1- Prix des prestations - 30%

Kategoria kryterium udzielenia zamówienia waga: Waga (wartość procentowa, dokładna)

Kryterium udzielenia - Liczba: 30

Kryterium:

Rodzaj: Jakość

Nazwa: valeur technique

Opis: valeur technique

Kategoria kryterium udzielenia zamówienia waga: Waga (wartość procentowa, dokładna)

Kryterium udzielenia - Liczba: 70

5.1.11. Dokumenty zamówienia

Języki, w których dokumenty zamówienia są oficjalnie dostępne: francuski

Adres dokumentów zamówienia: <https://www.marches-publics.gouv.fr>

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane

Adres na potrzeby zgłoszenia: <https://www.marches-publics.gouv.fr>

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: francuski

Katalog elektroniczny: Niedozwolone

Oferty wariantowe: Niedozwolone

Oferenci mogą złożyć więcej niż jedną ofertę: Dozwolone

Termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału: 27/05/2026 12:00:00 (UTC+00:00)
czas zachodnioeuropejski, GMT

Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie

Wymagana jest umowa o poufności: nie

Fakturowanie elektroniczne: Wymagane

Stosowane będą zlecenia elektroniczne: nie

Stosowane będą płatności elektroniczne: nie

5.1.15. Techniki

Umowa ramowa:

Umowa ramowa, bez ponownego poddania zamówienia procedurze konkurencyjnej

Maksymalna liczba uczestników: 4

Informacje o dynamicznym systemie zakupów:

Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ mediacyjny: Tribunal Administratif de Grenoble

Organ odwoławczy: Tribunal Administratif de Grenoble

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia: DA

Organizacja zapewniająca dostęp offline do dokumentów zamówienia: DA

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych: Tribunal Administratif de Grenoble
Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału: DA
Organizacja rozpatrująca oferty: DA

8. Organizacje

8.1. ORG-0001

Oficjalna nazwa: DA
Numer rejestracyjny: 13002608100013
Adres pocztowy: 1180 rue des université
Miejscowość: SAINT MARTIN D'HERES
Kod pocztowy: 38400
Podpodział krajowy (NUTS): Isère (FRK24)
Kraj: Francja
Punkt kontaktowy: Service commande publique
E-mail: service-commande-publique-fs@univ-grenoble-alpes.fr
Telefon: 04 57 42 21 42
Profil nabywcy: <https://www.marches-publics.gouv.fr/entreprise>

Role tej organizacji:

Nabywca
Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia
Organizacja zapewniająca dostęp offline do dokumentów zamówienia
Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału
Organizacja rozpatrująca oferty

8.1. ORG-0002

Oficjalna nazwa: Tribunal Administratif de Grenoble
Numer rejestracyjny: 173 800 053 00014
Adres pocztowy: 2 Place Verdun
Miejscowość: Grenoble
Kod pocztowy: 38022
Podpodział krajowy (NUTS): Isère (FRK24)
Kraj: Francja
E-mail: greffe.ta-grenoble@juradm.fr
Telefon: 0476429000

Role tej organizacji:

Organ odwoławczy
Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych
Organ mediacyjny

Informacje o ogłoszeniu

Identyfikator/wersja ogłoszenia: d5de6ff1-4d60-49db-ad9a-8a4ab6f1871c - 01
Typ formularza: Procedura konkurencyjna
Rodzaj ogłoszenia: Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy
Podrodzaj ogłoszenia: 16
Ogłoszenie – data wysłania: 23/04/2026 13:06:30 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT

Języki, w których przedmiotowe ogłoszenie jest oficjalnie dostępne: francuski

Numer publikacji ogłoszenia: 284742-2026

Numer wydania Dz.U. S: 81/2026

Data publikacji: 27/04/2026